

PARTICIPES

1. Transformez les propositions relatives en participes présents actifs :



а) У меня есть один знакомый, который работает в Сибири. • Вот девушка, которая хорошо читает стихи Пушкина. • Мне это сказал молодой человек, который сидит рядом с Ларисой. • Сегодня к нам приедет журналист, который хорошо знает Россию. • Вот специалист, который хорошо разбирается в этих вопросах. • Вот мои друзья, которые играют со мной в теннис. • Артисты, которые выступают сейчас по телевидению, наши знакомые. • Нас пригласили друзья, которые живут на соседней улице.

б) Я смотрю на студента, который читает книгу. • Ты видишь молодого человека, который гуляет в саду? • Максим подходит к женщине, которая стоит у окна. • я хожу в кино с подругой, которой предпочитает детективы. • Я переписываюсь с товарищем, который живёт во Владивостоке. • галя читает книгу, которая описывает жизнь американской молодёжи. • Я пройду мимо памятника, который находится на площади.

2. Transformez les propositions relatives en participes passés actifs:

- а) Мне понравилось платье, которое висело в витрине. • Вот девушка, которая заказала такси. • У него был друг, который работал шофёром. • Человек, который сказал эти слова, подошёл к нам. • Журналист, который написал этот репортаж, наш хороший знакомый. • Студент, который рассказал эту историю, удивил всех. • Вот человек, который нашёл ваш бумажник.
- б) Человек, который принял меня, оказался старым другом моего отца. • Он подошёл к картине, которая висела на стене у окна. • Девочка, которая не ожидала этого вопроса, растерялась. • Я глядел на девушку, которая улыбалась. • Ты не видел студентов, которые сдали экзамен? • Дмитрий разговаривает с женщиной, которая сообщила нам результаты соревнований. • Учитель вызвал ученика, который забыл выучить стихотворение. • Туристы, которые посетили Кремль, направились в исторический музей.

3. Transformez le verbe en participe actif:



Студент принёс редкий минерал. • Женщина читает газету. • Открытия обогатили науку. • Алмазы встречаются в Сибири. • Сын соседа вырос. • Мать беспрестанно волнуется. • Отец работает. • Ученик повторяет урок. • Коля волнуется перед экзаменом. • Преподаватель пишет на доске. • Ученица хорошо рисует. • Кот поймал мышь. • Охотник убил зайца. • Колумб открыл Америку. • Ученик занимается. • Родители смотрят телевизор. • Почтальон приближается к нашему дому. • Листья зеленеют. • Мальчик бежит. • Народ жаждет свободы. • Книга лежит на столе. • Мужчина сидит напротив меня. • Ребята гуляли на берегу реки. • Рабочие бастуют. • Работники парижского метро бастовали. • Гостиница находится в центре города. • Юноша не говорит по-французски.

4. Transformez la proposition relative en participe actif (présent ou passé) :

Оля играет с подругой, которая живёт в соседнем доме. • Я знала девочку, которая сидела на скамейке. • Он играл с кошкой, которая лежала под столом. • Павел разговаривает с мальчиком, который пьёт кока-колу. • Я смотрю на девушку, которая покупает газету. • Александр Александрович разговаривает с человеком, который прочитал его новую книгу.

5. Traduisez en russe en employant des participes actifs :

Je connais l'écrivain qui a écrit ce livre. • Il regarde l'homme qui est assis en face de lui. • Voici l'ami qui jouait avec moi au tennis. • Je vois une jeune fille qui est debout près de la fenêtre. • Demain nous dînerons avec un ami qui travaille à Moscou. • Je téléphone à une amie qui vient de revenir de Paris. • Connais-tu Boris qui rêve de devenir pilote ? • Entends-tu ma voisine qui joue du Mozart ? • Je vous présenterai Catherine qui nous a acheté les livres dont nous avons besoin.

6. Formez les participes présents passifs à partir des verbes :

изучать, организовать, сообщать, записывать, издавать, создавать, описывать, принимать, доказывать, исполнять.

7. Remplacez les propositions relatives par un participe présent passif :

• Методы, которые использует наш завод, дают хорошие результаты. • События, которые описывает автор, происходили лет тридцать тому назад. • Проблема, которую исследует этот учёный, очень важна. • Статья, которую публикуют сегодня в журнале, посвящена теории информации. • Он получает журнал "Новый мир", который издаётся в Москве. • Игорь слушает новости, которые передают по радио.

8. Formez les participes passés passifs a partir des verbes :

купить, сшить, закрыть, нарисовать, записать, поймать, потерять, забыть, сделать, согнуть, покрыть, разбить, разорвать, услышать, сказать, убить, убрать, умыть.

9. Transformez la proposition relative en tin participe passe passif:

Они любят домами, которые построили в нашем квартале. • Он стоял перед дверью, которую закрыли. • Это работа, которую выполнили без участия человека. • У меня есть все книги, которые он написал. • Вот площадь, которую изобразил художник на картине. • Толя вернул в библиотеку книгу, которую он прочитал. • Врач, которого пригласили к больному, известный специалист. • Письмо, которое я получил сегодня, меня очень удивило. • Меня заинтересовала история, которую ты рассказал. • Дом, который продал сосед, стал слишком большим для его семьи.

10. Transformez la tournure active en tournure passive selon le modèle:

Охотники поймали зверя => Зверь был пойман охотниками

- a) Последнее письмо отец написал в мае. • Старик настройщик настроил рояль. • Володя забыл документы в ящике письменного стола. • Коля оставил книгу на столе специально для вас.
- b) Наш дом построили в прошлом году. • В журнале напечатали его стихи. • Магазин уже закрыли. • Телеграмму уже отправили ? • Гостей пригласили к семи часам. • Эти фрукты купили на рынке. • Номер в гостинице ещё не заказали. Выставку ещё не открыли. • Статью ещё не опубликовали. • Роман ещё не издали. • Письмо получили на той неделе. • Книгу перевели на русский язык.

11. Accentuez les participes ci-dessous :

забытый, занятый, испуганный, выпитый, организованный, прочитанный, приглашенный, заданный, решенный, осажденный, исправленный, взятый, созданный, поднятый, найденный, проданный, вспаханный, запеченный, купленный, подчеркнутый, потерянный, запертый, построенный.

12. Formez les participes passés passifs à partir des infinitifs entre parenthèses. Accordez-les :

Ранние романы этого писателя - романы о поколения. (потерять) • В этом парке стоит памятник солдатам, на войне, (убить) • Больной лежит с глазами, (закрыть) • Его жизнь оборвалась, как песня, (не допеть) • Мы сидели при свечах, (зажечь) • На холме видны развалины крепости. (разрушить) • дети подняли крик, (испугать) • этой новостью, она сразу позвонила сестре, (обрадовать) • Вдоль дороги тянулись поля, земли, (не вспахать) (не возделывать) • В городе не хватало воды, (осадить) • Здесь подают напитки, (охладить) • ветром шарик плыл высоко в небе, (унести).

13. Même exercice :



Вечер закончился, всё уже....., все песни..... (сказать) (спеть) • Дедушка Николая был на фронте, (убить) • Эта книга ещё не..... (дочитать) • Наверное, никого нет дома : окна и двери свет..... (заккрыть) (потушить) • Пленный был в тюрьму, а затем (отправить) (расстрелять) • Приём был, гости разошлись, (окончить) • Эти дома..... совсем недавно. (построить) • Город был..... (осадить, взять и разрушить) • На корабле были все паруса, (поднять) • Спектакль , занавес(окончить) (опустить) • Окна в комнате плотными шторами, (занавесить) • Все покупки былии все деньги(сделать) (истратить) • Здесь ещё много работы: земля не , цветы не..... , кусты не , мусор не (вскопать) (полить) (подрезать) (убрать) • Дорожки в саду песком, (посыпать) • Котлеты сегодня плохо, картофель не суп не (приготовить) (дожарить) (досолить) • Может быть, ещё не всё....., и выход будет (потерять) (найти).

14. Formez le participe passé passif à partir de l'infinitif et mettez-le à la forme voulue :

В этом районе весь леспожаром, (уничтожить) • Урожай былбыстро и без потерь, (убрать) • Он выглянул в окно и увидел, что всё вокруг мягким, пушистым снегом, (покрыть) • Когда мы вернулись, обед был уже и стол(приготовить) (накрыть) • Этот учёный был от церкви. (отлучить) • В дирекцию было множество заявлений от сотрудников, (подать) • Книга былана несколько языков. (перевести) • Грузовик был.....мешками с зерном, (нагрузить) • Устаревшее оборудование было за год. (обновить) • Сергей был орденом труда, (наградить) • Жанна Д'Арк была на костре, (сжечь)

15. Transformez la proposition subordonnée en participe passé passif :

Улица, которую назвали именем Гагарина, находится в центре города. • Мы очень рады письму, которое написал нам друг. • Журнал, который я не прочитал, куда-то исчез. • Пальто, которое купила мама, стоит очень дорого. • Вот такси, которое заказала девушка. • Мы живём в доме, который построили в XVII-ом веке. • Это книга, которую перевёл мой старый знакомый. • Об этом говорится в статье, которую опубликовали в "Московских Новостях". • Здесь нужно вставить слова, которые ты пропустил. • Я шёл по дорожке, которую недавно очистили от листьев.

16. Traduisez en russe :



- a) C'est une robe confectionnée par le meilleur tailleur de notre ville. • Cette robe est confectionnée par le meilleur tailleur de notre ville. C'est un poème écrit par Lermontov. • Ce poème est écrit par Lermontov. C'est un manuel édité à Paris. • Ce manuel est édité à Paris. • C'est une forteresse construite au XV^{ème} siècle. • Cette forteresse a été construite au XV^{ème}. C'est un tableau peint par Chagall. • Ce tableau a été peint par Chagall.
- b) Les enfants réveillés en pleine nuit, effrayés par les bruits¹ se sont mis à pleurer. • Ce château a été construit au XIV^{ème} siècle, reconstruit au XVI^{ème} siècle et détruit au XVII^{ème} siècle. • Le paysage provençal a été maintes fois peint par Cézanne. • Partout on voyait des champs labourés. • Pendant la guerre, plusieurs régions de France ont été occupées par l'ennemi. • Elle portait une vieille robe bien lavée et repassée.

17. Transformez d'après le modèle :

Письмо, которое прислал мне друг => Письмо, присланное мне другом

Песни, которые написал этот композитор. • Дома, которые построил этот архитектор. • Гости, которых мы пригласили. • Вечер, который организовали студенты. • Перевод, который задал нам преподаватель. • Покупки которые мы сделали в магазине. • Цветы, которые она поставила в вазу. • Операция, которую сделал известный хирург. • Новая программа, которую подготовил хор центрального телевидения. • Книга, которую подарил мне друг.

18. Formez et accordez les participes passés passifs :

Война принесла неисчислимые бедствия : сотни тысяч , города и сёла поля, (убить и ранить) (сжечь и разрушить) (опустошить) • На столе, белой скатертью, стоит ваза с цветами, (покрыть) • Это очень отдалённый, всеми уголок. (забыть) • На столе остались стаканы с не чаем и не сигареты в пепельнице, (допить) (погасить) • Мы въехали в село, землетрясением в позапрошлом году и совсем недавно. (разрушить) (восстановить) • Вокруг тянулась солнцем пустыня, (выжечь) • В кухне стояли бутылки, консервные банки, валялись коробки из-под конфет. (откупорить) (открыть) (разорвать).

1 Traduire par un singulier